

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queden derogats els articles 37 i 37 bis del Reial decret 767/1993, de 21 de maig, en la redacció que en fa el Reial decret 2000/1995, de 7 de desembre, pel qual es modifica el Reial decret 767/1993, de 21 de maig, que regula l'avaluació, l'autorització, el registre i les condicions de dispensació d'especialitats farmacèutiques i altres medicaments d'ús humà fabricats industrialment, així com totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que estableix aquest Reial decret.

Disposició final primera. *Facultat de desplegament.*

Es faculta la ministra de Sanitat i Consum per dictar les disposicions que siguin necessàries per aplicar correctament i desplegar aquest Reial decret.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 19 de juliol de 2002.

JUAN CARLOS R.

La ministra de Sanitat i Consum,
ANA MARÍA PASTOR JULIÁN

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

14980 *DECLARACIÓ d'acceptació per Espanya de l'adhesió de la Federació de Rússia al Conveni sobre l'obtenció de proves a l'estranger en matèria civil o mercantil, fet a l'Haia el 18 de març de 1970. («BOE» 177, de 25-7-2002.)*

DECLARACIÓ

«D'acord amb el que preveu l'article 39, paràgraf quart, del Conveni sobre l'obtenció de proves a l'estranger en matèria civil o mercantil, fet a l'Haia el 18 de març de 1970, Espanya declara que accepta l'adhesió de la Federació de Rússia al Conveni esmentat.»

Aquest Conveni entra en vigor entre Espanya i la Federació de Rússia el 4 d'agost de 2002.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 10 de juliol de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

14981 *DECLARACIÓ d'acceptació per Espanya de l'adhesió de la República d'Estònia al Conveni sobre els aspectes civils de la sostracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980. («BOE» 177, de 25-7-2002.)*

DECLARACIÓ

«D'acord amb el que preveu l'article 38, paràgraf quart, del Conveni relatiu als aspectes civils de la sos-

tracció internacional de menors, fet a l'Haia el 25 d'octubre de 1980, Espanya declara que accepta l'adhesió de la República d'Estònia al Conveni esmentat.»

Aquest Conveni entra en vigor entre Espanya i la República d'Estònia l'1 d'agost de 2002.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 10 de juliol de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

14982 *ESMENES de 1999 a l'annex del Conveni per facilitar el trànsit marítim internacional, 1965, en la forma esmenada, fet a Londres el 9 d'abril de 1965 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 26 de setembre de 1973), aprovades pel Comitè de Facilitació en el 27è període de sessions mitjançant la Resolució FAL. 6(27), de 9 de setembre de 1999. («BOE» 177, de 25-7-2002.)*

RESOLUCIÓ FAL. 6(27)
(Aprovada el 9 de setembre de 1999)

Aprovació d'esmenes al Conveni per facilitar el trànsit marítim internacional, 1965, en la forma esmenada

El Comitè de Facilitació, Recordant l'article VII.2.a) del Conveni per facilitar el trànsit marítim internacional, 1965, en la forma esmenada, d'ara endavant anomenat «el Conveni», que tracta del procediment que s'ha de seguir per esmenar les disposicions de l'annex al Conveni,

Recordant a més les funcions que el Conveni confereix al Comitè de Facilitació pel que fa a l'examen i l'aprovació de les esmenes al Conveni,

Havent examinat, en el vint-i-setè període de sessions, les esmenes a l'annex del Conveni proposades i distribuïdes de conformitat amb el que disposa l'article VII.2.a) del Conveni,

1. *Aprova, de conformitat amb el que disposa l'article VII.2.a) del Conveni, les esmenes al Conveni els textos de les quals figuren a l'annex d'aquesta Resolució;*

2. *Resol, de conformitat amb el que disposa l'article VII.2.b) del Conveni, que les esmenes entrin en vigor l'1 de gener de 2001, tret que abans de l'1 d'octubre de 2000 com a mínim un terç dels governs contractants hagin notificat per escrit al secretari general que no accepten les esmenes;*

3. *Demana al secretari general que, de conformitat amb el que disposa l'article VII.2.a) del Conveni, comuniqui les esmenes que figuren a l'annex a tots els governs contractants;*

4. *Demana a més al secretari general que notifiqui a tots els governs signataris l'aprovació i l'entrada en vigor de les esmenes esmentades.*

ANNEX

Esmenes a l'annex del Conveni per facilitar el trànsit marítim internacional, en la forma esmenada

SECCIÓ 1. DEFINICIÓ I DISPOSICIONS GENERALS

C. *Tècniques de procés electrònic de dades*

1. S'eleva a norma la pràctica recomanada 1.4, i queda redactada tal com segueix:

«1.4 Norma. En introduir tècniques d'intercanvi de dades electròniques a fi de facilitar el com-

pliment de les formalitats, els governs contractants han d'encoratjar les autoritats públiques i les parts interessades (armadors de vaixells, empreses de manipulació, ports marítims i/o agents de càrrega, etc.) que s'intercanviïn les dades d'acord amb les normes corresponents de les Nacions Unides, incloses les normes de les Nacions Unides relatives a l'Intercanvi de dades electròniques per a l'administració, el comerç i el transport (UN/EDIFACT).»

2. Es modifica la norma 1.5 existent com segueix:

«1.5 Norma. Les autoritats públiques accepten que qualsevol document exigint, en forma impresa, per complir les formalitats, s'elabori fent servir tècniques informàtiques en paper ordinari sempre que sigui llegible i s'ajusti al format que indica el Conveni FAL i que contingui les dades exigides.»

3. Es modifica la norma 1.6 existent tal com segueix:

«1.6 Norma. Les autoritats públiques que adoptin tècniques d'intercanvi de dades electròniques (EDI) per complir les formalitats limiten les dades que exigeixen dels armadors de vaixells i d'altres parts interessades a les que exigeix el Conveni FAL.»

4. Es modifica el text inicial de la pràctica recomanada 1.7 tal com segueix:

«1.7 Pràctica recomanada. En preveure, introduir o modificar tècniques d'intercanvi de dades electròniques (EDI) per complir les formalitats, les autoritats públiques han de: ...»

5. Es modifica la norma 1.8 existent tal com segueix:

«1.8 Norma. Les autoritats públiques que introdueixin tècniques d'intercanvi de dades electròniques (EDI) per facilitar el compliment de les formalitats han d'encoratjar els operadors marítims i altres parts interessades a fer-les servir, però sense reduir el nivell de serveis oferts als operadors que no les facin servir.»

6. S'afegeix la nova secció D sobre el tràfic il·lícit d'estupefaents, tal com segueix:

«D. Tràfic il·lícit d'estupefaents

1.9 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques s'han d'esforçar per subscriure acords de cooperació amb els armadors de vaixells i altres parts interessades amb vista a reforçar la seva capacitat per combatre el contraban d'estupefaents, i alhora oferir millores en les facilitats. Aquests acords es poden basar en els memoràndums d'acord del Consell de Cooperació Duanera *, així com en les directrius connexes.

1.10 Norma. Quan, en el marc d'un acord de cooperació, les autoritats públiques, els armadors de vaixells i altres parts interessades tinguin accés a dades sensibles de caràcter comercial o d'un altre tipus, han de respectar el caràcter confidencial d'aquestes dades.

1.11 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques han de fer servir l'anàlisi de riscos a fi de millorar la seva capacitat per identificar moviments il·lícits d'estupefaents, i facilitar amb això la circulació legítima de persones i béns.»

SECCIÓ 2. ARRIBADA, PERMANÈNCIA I SORTIDA DE VAIXELLS

B. Contingut i finalitat dels documents

1. A la pràctica recomanada 2.3.1 s'introdueixen les paraules «identificació del contenidor, en cas necessari;» abans de les paraules «marques i números» a la cinquena rodona, sota d'a), i a la quarta rodona, sota de b).

2. S'afegeix la nota següent al text de la pràctica recomanada 2.3.1:

«Nota: als efectes de la descripció adequada del nombre i el tipus de paquets en la declaració de la càrrega, els armadors de vaixells i les altres parts interessades han de garantir que es faci servir la unitat d'embalatge exterior de les mercaderies. Si les mercaderies van en paletes, cal indicar el nombre i el tipus de paquets que contenen la paleta o les paletes. Si els paquets que conté la paleta no estan embalats, cal que es faci servir la quantitat i descripció de les mercaderies que conté la paleta.»

3. Es modifica la pràctica recomanada 2.5.2 tal com segueix:

«2.5.2 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques no han d'exigir normalment més que les dades dels efectes de la tripulació que no compleixin les condicions perquè estan exempts de drets i gravàmens duaners o que estiguin subjectes a prohibicions o restriccions.»

4. Se substitueix el text de la casella 2 de l'imprès FAL 4 pel següent:

«Efectes que no compleixen les condicions perquè estan exempts de drets i gravàmens duaners o que estan subjectes a prohibicions o restriccions.»

SECCIÓ 3. ARRIBADA I SORTIDA DE PERSONES

A. Arribada i sortida de persones

1. S'afegeix la nova norma 3.3.3 i la nova pràctica recomanada 3.3.4 tal com segueix:

«3.3.3 Norma. Abans de l'acceptació dels passatgers i la tripulació amb vista a examinar si poden ser admesos al territori de l'Estat, la responsabilitat de custodiar-los i atendre'ls continua recaient sobre l'armador del vaixell.

3.3.4 Pràctica recomanada. Després de l'acceptació condicional o incondicional dels passatgers i la tripulació per al seu examen, i si les persones en qüestió estan sota el control físic de les autoritats públiques, aquestes són responsables de custodiar-les i atendre-les fins que siguin admeses per a l'entrada o considerades no admissibles.»

2. Es canvia la numeració de la norma 3.3.3 existent per 3.3.5 i s'afegeix la nova norma 3.3.6 tal com segueix:

«3.3.6 Norma. Quan una persona sigui considerada no admissible, les autoritats públiques n'han d'informar, sense demora injustificada, l'armador del vaixell i li han de consultar sobre les mesures que s'han de prendre en relació amb la seva devolució. L'armador del vaixell és responsable de les despeses relacionades amb la devolució

* Des de 1994 denominat Organització Mundial de Duanes.

d'una persona no admissible i, en el cas que la persona es torni a posar sota la custòdia de l'armador del vaixell, aquest és responsable de dur-ne a terme la ràpida devolució a:

El país d'embarcament, o
Qualsevol altre lloc en el qual la persona sigui admissible.»

3. Es canvia la numeració de la norma 3.3.4 existent per 3.3.7.

B. *Mesures encaminades a facilitar les formalitats relatives a la càrrega, els passatgers, la tripulació i l'equipatge*

1. Se substitueix la norma 3.15.1 tal com segueix:

«3.15.1 Norma. Les autoritats públiques han d'encoratjar els armadors de vaixells que prenguin precaucions en el punt d'embarcament amb vista a garantir que els passatgers estiguin en possessió dels documents de control que exigeixen els estats receptors o de trànsit.»

2. S'insereix la nova norma 3.15.2 tal com segueix:

«3.15.2 Norma. Quan una persona sigui considerada no admissible i sigui expulsada del territori de l'Estat, no s'ha d'impedir l'armador del vaixell que repercuteixi sobre aquesta persona qualsevol costos que puguin sorgir de la seva no admissibilitat.»

3. Es canvia la numeració de la pràctica recomanada existent 3.15.2 per 3.15.3.

SECCIÓ 4. ARRIBADA, PERMANÈNCIA I SORTIDA DE CÀRREGUES I ALTRES ARTICLES

A. *Disposicions generals*

1. Es modifica la pràctica recomanada 4.3 tal com segueix:

«4.3 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques han d'encoratjar els propietaris i/o operadors de terminals marítimes de càrrega que les equipin amb instal·lacions d'emmagatzemament destinades a càrregues especials (per exemple, objectes de valor, mercaderies peribles, restes humanes, substàncies radioactives i altres mercaderies perilloses, així com animals vius), segons calgui; s'han de protegir a cada moment contra l'accés de persones no autoritzades les zones de terminals marítimes de càrrega on s'emmagatzemin abans del seu embarcament la càrrega general i especial i el correu.»

2. S'insereix la nova norma 4.4 tal com segueix:

«4.4 Norma. Qualsevol Govern contractant que continui exigint llicències o permisos per a l'exportació, la importació i el transbord de certs tipus de mercaderies ha d'establir procediments senzills que permetin obtenir o renovar ràpidament aquests permisos i llicències.»

3. S'insereix la nova pràctica recomanada 4.5 tal com segueix:

«4.5 Pràctica recomanada. Quan un carregament pugui, per la seva naturalesa, cridar l'atenció de diferents serveis de control —duaner i veterinari o sanitari, per exemple—, els governs contractants han d'habilitar el servei de duanes o un dels altres

serveis perquè compleixin les formalitats o, quan això no sigui possible, han de prendre totes les mesures necessàries per garantir que les formalitats es compleixin simultàniament en un mateix lloc i amb la demora mínima.»

4. Es canvia la numeració de la pràctica recomanada existent 4.4 per 4.6.

B. *Formalitats per al despatx de càrrega destinada a l'exportació*

1. Se substitueixen els epígrafs «B. Formalitats per al despatx de càrrega destinada a l'exportació» i «C. Formalitats per al despatx de càrrega destinada a la importació», per «B. Formalitats per al despatx de càrrega».

2. Es canvien els títols «D», «E» i «F» existents per «C», «D» i «E», respectivament.

3. Es redacta la pràctica recomanada 4.7 existent tal com segueix:

«4.7 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques hauran de desenvolupar procediments per fer servir informació obtinguda prèviament a l'arribada, per tal de facilitar la tramitació de les declaracions duaneres i permetre que es duguin a terme les formalitats abans de l'arribada de la càrrega.»

4. S'afegeixen les noves normes i pràctiques recomanades següents a la secció 4.B:

«4.8 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques han d'establir procediments per al despatx de la càrrega, basant-se en les disposicions corresponents del Conveni per a la simplificació i harmonització dels règims duaners (el Conveni de Kyoto).

4.9 Norma. Les autoritats públiques han de limitar les intervencions físiques al mínim necessari per garantir que es compleix la llei fent servir l'avaluació de riscos per identificar la càrrega que ha de ser examinada.

4.10 Pràctica recomanada. En la mesura que els recursos ho permetin, les autoritats públiques han de dur a terme, basant-se en una sol·licitud vàlida, controls físics de la càrrega en cas necessari, en el punt en què aquesta és carregada en el seu mitjà de transport i durant el procés de càrrega, ja sigui al moll, ja, si es tracta d'una càrrega unitària, al lloc on es du a terme la càrrega i el segellament del contenidor.

4.11 Norma. Les autoritats públiques han de garantir que els requisits per obtenir estadístiques no redueixin significativament l'eficàcia del comerç marítim.

4.12 Pràctica recomanada. Les autoritats públiques han de fer servir les tècniques d'intercanvi de dades electròniques (EDI) amb vista a obtenir informació per accelerar i simplificar el compliment de les formalitats.»

5. Es canvia la numeració de les normes i les pràctiques recomanades existents 4.5 a 4.15 com correspongui.

Còpia certificada conforme del text de les esmenes a l'annex del Conveni per facilitar el trànsit marítim internacional, 1965, en la forma esmenada, aprovades en el vint-i-setè període de sessions del Comitè de Facilitació de l'Organització Marítima Internacional el 9 de setembre

de 1999, de conformitat amb l'article VII del Conveni, i que figuren a l'annex a la Resolució FAL.6(27) del Comitè, el text original de les quals s'ha dipositat en poder del secretari general de l'Organització Marítima Internacional.

Pel secretari general de l'Organització Marítima Internacional,

(Signatura il·legible)

Londres, 30 de setembre de 1999.

Aquestes esmenes van entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de gener de 2001, de conformitat amb el que disposa l'article VII.2.b) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 9 de juliol de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

14983 *ENTRADA en vigor de l'Acord bilateral entre el Regne d'Espanya i la República de Bolívia en matèria d'adopcions, fet a Madrid el 29 d'octubre de 2001, l'aplicació provisional del qual es va publicar en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 304, de 20 de desembre de 2001. («BOE» 177, de 25-7-2002.)*

L'Acord bilateral entre el Regne d'Espanya i la República de Bolívia en matèria d'adopcions, fet a Madrid el 29 d'octubre de 2001, entra en vigor, d'acord amb el que preveu la disposició final 3, l'1 d'agost de 2001, primer dia del segon mes següent al de l'última modificació encreuada entre les parts en què comuniquen el compliment dels requisits legals interns respectius.

Es fa públic per a coneixement general, de manera que es completa la inserció efectuada en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 304, de 20 de desembre de 2001.

Madrid, 4 de juliol de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

14984 *ORDRE APA/1882/2002, de 23 de juliol, per la qual es dicten disposicions per al desplegament, a l'àmbit territorial de les comunitats autònomes d'Andalusia, Catalunya, Regió de Múrcia i Comunitat Valenciana, del Reial decret llei 1/2002, de 22 de març, pel qual s'adopten mesures de caràcter urgent per reparar els danys causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals relacionats amb la climatologia adversa esmentada, esdevinguts des dels últims dies del mes de setembre de 2001 fins a finals del mes de febrer de 2002. («BOE» 177, de 25-7-2002.)*

Mitjançant el Reial decret llei 1/2002, de 22 de març, s'adopten mesures de caràcter urgent per reparar els danys causats per les pluges, els temporals i altres fenòmens naturals relacionats amb la climatologia adversa esdevinguts des dels últims dies del mes de setembre

de 2001 fins a finals del mes de febrer de 2002 a les comunitats autònomes d'Andalusia, Illes Balears, Canàries, Catalunya, Regió de Múrcia, Comunitat Valenciana i Ciutat de Melilla.

L'article 4 del Reial decret llei esmentat estableix que són objecte d'indemnització els danys produïts en les explotacions agràries que, tenint assegurades les seves collites, hagin sofert pèrdues, per riscos no coberts per les línies d'assegurances agràries incloses al Pla d'assegurances agràries combinades per a l'exercici de 2001, en les condicions que estableix el mateix article.

A Andalusia, el temporal de vent i pluja produït a la tardor de l'any 2001 ha causat danys en els cultius hortícoles i en la producció d'alvocat.

A les Illes Balears van tenir lloc diversos episodis de condicions climatològiques adverses durant el període considerat, que van afectar algunes produccions hortícoles. Atès que el grau d'assegurament entre els productors afectats és pràcticament inexistent, no cal establir línies d'ajuts específics en el marc d'aquest Reial decret llei, ja que aquesta Comunitat Autònoma ha arbitrat mesures per paliar els danys ocasionats.

A Catalunya es van produir danys per pedra durant la tardor de l'any 2001 en la producció d'oliva. Aquests danys no estaven coberts per l'assegurança perquè, en el moment de produir-se el sinistre, havia finalitzat el període de garantia. Igualment en les dates assenyalades es van registrar descensos tèrmics importants que van donar lloc a pèrdues en la producció de ceba, posteriorment a la seva collita, danys que tampoc no es van poder emparar amb les pòlisses d'assegurança existents ja que el període de garantia havia finalitzat.

A la Regió de Múrcia, durant els mesos de novembre i desembre de 2001, s'han produït pluges persistents que han ocasionat danys sobre les produccions de raïm de taula i en alguns cultius hortícoles.

A la Comunitat Valenciana, la insistència de les pluges esdevingudes durant els mesos de desembre de 2001 i gener de 2002 han causat problemes a la pell de determinades varietats de mandarina, efecte conegut com a «pixat», mentre que per a altres varietats ha provocat la caiguda del fruit, la qual cosa significa en ambdós casos una depreciació total de la fruita. Igualment s'han registrat putrefaccions en raïm de taula, que van ocasionar danys d'especial importància que no es van poder paliar amb els tractaments habituals.

Ateses les característiques singulars dels danys registrats a la Comunitat Autònoma de Canàries i l'existència de modalitats de contractació col·lectiva en les assegurances agràries, les actuacions que preveu el Reial decret llei esmentat es van desplegar mitjançant una ordre ministerial específica per a aquesta Comunitat.

De manera excepcional, es considera necessari centralitzar la gestió dels ajuts als quals es refereix aquesta Ordre, atesa la urgència necessària per valorar els danys produïts i la necessitat d'assegurar un repartiment equitatiu entre els possibles beneficiaris, tenint en compte la limitació dels crèdits pressupostaris globals.

La disposició final primera del Reial decret llei 1/2002 faculta els titulars dels departaments ministerials, en l'àmbit de les competències respectives, per dictar les disposicions necessàries per executar el que estableix aquest Reial decret llei.

En virtut d'això, dispenso:

Article 1. Àmbit geogràfic.

Las actuacions que preveu aquesta Ordre són aplicables a l'àmbit territorial de les comunitats autònomes d'Andalusia (províncies de Jaén, Sevilla, Huelva, Màlaga, Granada i Almeria), Catalunya (províncies de Girona, Lleida, Barcelona i Tarragona), Regió de Múrcia i Comunitat Valenciana (províncies de Castelló, València i Alacant).